



Projekt

Progetto

Sportzone Toggenburg –
Wiederaufbau des
Dienstgebäudes
-Einrichtung



Zona sport. Toggenburg –
ricostruzione palazzina di
servizio
-Arredo

B.P. .1935

p.ed. .1935

AUSFÜHRUNGSPROJEKT EINRICHTUNG - PROGETTO ESECUTIVO ARREDO

Planinhalt | Contenuto

TECHNISCHER BERICHT CAM
relazione tecnica cam

Plan Nr. | Tavola n.

A-AP-b02

Der Direktor des Amtes IV
Il Direttore dell'Ufficio IV

Datum
Data 08.2016

Maßstab
Scala

Änderung
Modifica

Bauherr | Committente

Generalplaner | Progettista generale

Dr. Dr. Arch. Thomas Ebner

Amt IV - Öffentliche Arbeiten und Vermögen
Ufficio IV - Lavori Pubblici e Patrimonio

39055 LEIFERS | LAIVES

Weissensteinerstrasse 24, via Pietralba
tel. 0471 595 790 | fax 0471 595 799

Einziger Verantwortlicher des Verfahrens:
responsabile unico del procedimento:Dott. Ing. Cristian Straudi

Dr. Arch. Markus Scherer

Tel:0473 490 466

fax. 0473 490 467

Sommerpromenade/Passeggiata estiva 10

39012 Meran/Merano

Genehmigungen

Approvazioni

INHALT | INDICE

1. REFERENZRAHMEN

2. BESCHREIBUNG DES PROJEKTES

3. EINRICHTUNG

4. KENNZEICHEN DER MATERIALEN

1. QUADRO DI RIFERIMENTO

2. INTRODUZIONE AL PROGETTO

3. ARREDO

4. CARATTERISTICHE DEI MATERIALI

1. REFERENZRAHMEN

Das Gesetz 296 von 2006, das Finanzgesetz 2007 Abschnitt 1127 identifiziert eine Liste von 11 Produktkategorien, in der die Ziele für die ökologische Nachhaltigkeit definiert werden. Der Nationale Aktionsplan für umweltfreundliche Beschaffung beinhaltet die Definition der Mindestumweltkriterien für solche warenkundliche Kategorien, um Auftraggebern die GPP (umweltfreundliche öffentliche Beschaffung) sowie die Verwirklichung der Ziele der ökologischen Nachhaltigkeit bei der Umsetzung in die Praxis durch die Analyse des gesamten Lebenszyklus des Produkts, zu erleichtern.

2. BESCHREIBUNG DES PROJEKTES

Die Sportzone Toggenburg befindet sich in der Aldo Moro Straße in der Fraktion "Steinmannswald" in der Stadtgemeinde Leifers.

Aus funktionalen Überlegungen wurde der noch bestehende und brauchbare Teil des Gebäudes im halbunterirdischen Bereich als Magazin und für die Technikräume gewählt.

Der neu errichtete Teil ist für die Umkleideräume, das Restaurant den Saal sowie die Dienstwohnung vorgesehen.

Gleichzeitig wird das Volumen in den Hang geschoben, so dass die westliche Seite frei wird. Dies erlaubt die Schaffung einer Freifläche an dieser Stelle und die Nutzung der Selben seitens des Restaurants sowie für sportliche und festliche Veranstaltungen verschiedener Natur.

Auf der höher gelegenen Ebene werden die Dachflächen des Restaurants sowie des Saals als Terrassen genutzt, mit der Absicht diese in die bestehende Parkanlage zu integrieren und die Aussicht auf das Fußballfeld zu erlauben (angesichts dessen, dass es keine Tribüne gibt).

3. EINRICHTUNG

Der Entwurf des neuen Sportgebäudes beinhaltet die Einrichtung und die komplette Ausstattung, sowohl Standard- als auch Sonderanfertigungen, die Beleuchtung und die Audio-Video-Systeme

Auch sind in dem folgenden Auftrag enthalten: Lieferung und Montage der Beleuchtung für das gesamte Gebäude, die grafischen Arbeits-Drucke für die horizontale und vertikale Ausschilderung, und das Audio-Video System für den reibungslosen Betrieb des Sitzungsraumes und des Restaurants.

Es besteht eine allgemeine Voraussetzung für alle Ausstattungen, Standard- und nach Sonderanfertigung, dass die Einhaltung der geltenden Vorschriften über die Sicherheit, Feuer und Statik zu gewährleisten ist. Auch von der GPP vorgeschriebene

1. QUADRO DI RIFERIMENTO

La Legge 296 del 2006, Finanziaria 2007, individua al comma 1127 un elenco di 11 categorie merceologiche per le quali devono essere definiti gli obiettivi di sostenibilità ambientale. Il Piano di azione Nazionale per gli acquisti Verdi prevede la definizione di criteri ambientali minimi per tali categorie merceologiche, allo scopo di agevolare le stazioni appaltanti nel metter in pratica il GPP (Green Public Procurement) e favorire il raggiungimento degli obiettivi di sostenibilità ambientale, attraverso l'analisi dell'intero ciclo di vita del prodotto.

2. INTRODUZIONE AL PROGETTO

La palazzina di servizio di Toggenburg si trova in via Aldo Moro, nella frazione "Pineta" del comune di Laives.

Per motivi funzionali, è stato previsto l'utilizzo della parte dell'edificio esistente nel piano seminterrato e ancora in sesto, come magazzino e vani tecnici.

La parte di nuova edificazione è destinata agli spogliatoi, ristorante, sala e alloggio di servizio.

Al tempo stesso, il volume si inserisce dentro al terreno liberando la parte ovest dell'area. Questo ha permesso la creazione di uno spazio all'aperto di supporto alla zona ristorante capace di accogliere manifestazioni sportive o happening di vario tipo.

Al livello superiore le coperture del ristorante e della sala verranno sviluppate a modo di terrazze con l'intento di integrarle all'interno del percorso esistente del parco e permettendo la vista sul campo da calcio (visto che non sono presenti delle tribune).

3. ARREDO

Il progetto per l'arredamento della nuova palazzina sportiva comprende quindi l'arredamento e le attrezzature sia di serie che su misura per i nuovi locali, l'illuminazione e l'impianto audio-video.

Inoltre sono compresi nel seguente appalto: la fornitura e installazione dei corpi illuminanti per l'intera struttura, i lavori di produzione grafica per la segnaletica orizzontale e verticale e l'impianto audio-video necessario per il regolare funzionamento della sala polifunzionale e della sala bar-ristorante.

E' premessa generale valida per tutti gli arredi, di serie e su misura, che tale fornitura dovrà garantire il rispetto della normativa vigente in materia di sicurezza, antincendio, statica, e dovrà attenersi alle disposizioni di tutela ambientale e sociale prescritti dalla GPP, in

Umwelt- und Schutzbestimmungen sind einzuhalten - beispielsweise über den Ausschluss der Verwendung von Substanzen wie Asbest, Formaldehyd und radioaktive Materialien und jene andere möglichen schädlichen Stoffe, falls erforderlich.

Nachfolgende besondere Bestimmungen für die Verwendung von Klebstoffen, Farbkomponenten sowie in Bezug auf die erzeugten Eigenschaften und Zertifikate werden gleichermaßen in den Spezifikationsartikeln (Detailplanung) festgehalten.

Das Projekt ist in folgenden Hauptkategorien unterteilt: Standardausstattung, besonders angefertigte, elektrische und spezielle Systeme (Restaurant, Audio-Video-System, Videoüberwachung), Beleuchtung, Grafiken und Beschilderung.

Folgenden Materialien und Behandlungen werden verwendet.

Serienausstattung

Aluminium, Plastik, Polypropylen

Maßausstattung

Holz, MDF Platten oder höhere Qualität, Spanplatten min. Klasse E1, Eiche furniert, Stahl.

Lack ohne schädliche Stoffe, gefärbte und geätzte Farbstoffe, matt und offenporig Farbe, feuerverzinkt und schwarze Beschichtung mit Selen Lösung.

Küche

Glaskeramik, Edelstahl, sardischem Granit.

Bar

Holzleisten, Phenol Sperrholz, MDF, Furnier Eiche, Edelstahl, Laminat, PVC, Klarglas.

matt transparenter Lack, Lack.

Beleuchtung

Aluminium pulverbeschichtet, Farbe weiß / schwarz lösungsmittelfrei oder natur eloxiert, PMMA.

Multimedien

Aluminium, Metall

Eingeschlossen Druckaufträge, Grafiken, Geräte und Spezialanlagen.

Allgemeine Bestimmungen

Die Spanplatten des Typs mit einer hohen Dichte, MDF mindestens Klasse E1 -Emissionen

Für das Furnier ist eine sp. Eiche Essenz angefordert. min 1 mm Kanten Eiche massiv 6 mm

Der Farbastrich kann feuerfeste Klasse erhalten

Lasierte und geklebte Materialien müssen für Intern genehmigt werden. Die Gesamtrate der Verschmutzung wird als gesetzlich vorgeschriebene Grenzwerte unterschritten.

Die Abklärung der Materialien ist Teil der Lieferfirma, die mittels Etiketten und anerkannten Zertifizierungen auf nationaler und europäischer Ebene zu klären sind.

Einzelheiten der Lieferung entnehmen Sie bitte den Haushaltsausgabenposten.

merito ad esempio all'esclusione dell'utilizzo di sostanze quali amianto, formaldeide e materiali radioattivi, ed ogni altra prescrizione eventualmente vigente.

Successive disposizioni specifiche in merito all'utilizzo di colle, vernici e componenti, ed in relazione alle caratteristiche ed alle certificazioni da produrre sono ugualmente contenute nelle voci di capitolato (progetto esecutivo).

Il progetto viene suddiviso nelle seguenti macrocategorie: arredo di serie, su misura, impianti elettrici e speciali (ristorante, sistema audio video, videosorveglianza), illuminazione, grafica e segnaletica.

Di seguito i materiali ed i trattamenti che si prevede di utilizzare.

Arredi di serie

Alluminio, plastica, polipropilene.

Arredi su misura

Legno, pannelli MDF o qualità superiore, truciolare min. classe E1, impiallacciato rovere, acciaio.

Laccatura priva di sostanze dannose, tintura mordente colorato, vernice opaca poro aperto, zincatura a caldo e patinatura nera con soluzione a base di selenio.

Cucina

Vetroceramica, acciaio inox, granito sardo.

Bar

Legno listellare, multistrato fenolico, MDF, impiallacciato rovere, acciaio inox, laminato, pvc, vetro extrachiaro.

Vernice protettiva trasparente opaca, laccatura.

Illuminazione

Alluminio pressofuso verniciato a polveri senza solventi colore bianco/nero o anodizzato naturale, PMMA.

Multimediale

Alluminio, Metallo.

Sono compresi infine alcuni lavori di stampa, grafica, ed alcuni apparecchi ed impianti speciali.

Disposizioni generali

I pannelli truciolari saranno del tipo ad altissima densità MDF classe minima di emissioni E1

Per l'impiallacciatura viene richiesta l'essenza di rovere sp. min 1 mm bordatura massello rovere 6 mm

La verniciatura potrà essere richiesta di classe ignifuga

Materiali colle vernici devono essere omologati per interni, il tasso di inquinamento complessivo dovrà essere inferiore ai limiti previsti per legge.

L'idoneità dei materiali è a chiarire da parte della ditta fornitrice mediante etichettatura e certificazioni riconosciute a livello nazionale ed europeo.

Per il dettaglio della fornitura si rimanda alle voci del preventivo di spesa.

4. KENNZEICHEN DER MATERIALEN

Holz und Holzbasis Produkte

Die Auswirkungen von Holz und Holzbasis Produkten in Bezug auf den Umwelt- und Gesundheitsschutz, beziehen sich auf die Forstwirtschaft und die Gewinnung von Klebstoffen (Melamin-Formaldehyd-Harze, Epoxidharze, Polyurethan-Harze, Ethylenvinylacetat usw.).

Darüber hinaus muss die Behandlung des Holzes in Übereinstimmung mit den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 79/117/CEE sein. Diese verbietet das Verwenden von Pflanzenschutzmitteln, welche bestimmte Wirkstoffe enthalten. Auch durch erlaubte Pflanzenschutzmittel können Schadstoffe in die Umwelt geraten und die menschliche Gesundheit gefährden.

Metalle

Die wichtigsten Auswirkungen beziehen sich bei der Herstellung von Metallen auf den Einfluss in das Landschaftsbild, die Verschmutzung der Wasserressourcen und die Staubentwicklung bzw. Lärmentwicklung während des Abbaus. Weitere Auswirkungen kommen durch den Energieverbrauch bei der Herstellung, der Freisetzung von Schwermetallen während der Produktion und durch Oberflächenbehandlungen (Galvanisieren, Lackieren, Beschichten, Emaillieren) hinzu.

Um das Recycling zu verbessern ist sicherzustellen, dass die Metalle leicht wieder von den Möbeln entfernt werden können, um die Wiederverwertung zu gewährleisten.

Kunststoffe

Die an die Kunststoffproduktion gebundenen Auswirkungen sind: die Verwendung von nicht-erneuerbaren Ressourcen, die Verwendung von Zusatzstoffen mit gefährlichen Eigenschaften für die Umwelt und die Gesundheit. Ein weiterer wichtiger Punkt ist der Zusammenhang zwischen Produktion und Entsorgung von Abfällen. Die Kunststoffe sind recycelbar. Daher ist es wichtig, dass die Kunststoffteile sich leicht vom Produkt entfernen lassen und sich die Typologie des Kunststoffes leicht bestimmen lässt, um das Recycling bzw. die Wiederverwertung zu erleichtern.

Beschichtungssysteme

Die Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit verbunden mit Oberflächenbehandlungen sind: COV-Emissionen und Schadstoffe, welche bei der Beschichtung verwendet werden (vor allem Schwermetalle) und nach der Verzinkung entstandene Emissionen

4. CARATTERISTICHE DEI MATERIALI

Legno e prodotti a base di legno

L'impatto ambientale e sulla salute dei prodotti in legno massello e a base di legno è legato alle pratiche forestali e alle sostanze usate come collanti e finiture (resine di formaldeide, melamina, epossidica, resine di poliuretano, vinil etilene acetato etc.).

Inoltre, il trattamento del legno deve essere conforme alle pertinenti disposizioni della direttiva 79/117/CEE (e successive modifiche) che vieta l'immissione sul mercato e l'uso dei prodotti fitosanitari contenenti determinate sostanze attive che, anche se applicata in modo autorizzato, potrebbero dar luogo a effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana.

Metalli

Gli impatti più significativi sono legati alla produzione del metallo e in particolare: l'influenza sul paesaggio, la contaminazione dei metalli nelle risorse acquifere locali e le emissioni di polveri e rumore durante i processi di estrazione. Inoltre il consumo energetico, il rilascio di metalli pesanti e le emissioni durante la produzione ma anche le emissioni di metalli pesanti e altri composti quando il metallo subisce i trattamenti superficiali (galvanizzazione, pittura, placcaggio, smaltatura).

Allo scopo di promuovere il riciclaggio è importante inoltre assicurare che le parti metalliche degli arredi possano essere facilmente rimosse per favorirne la raccolta differenziata.

Plastiche

Alcuni degli impatti correlati alla produzione di plastica sono: l'uso di risorse non rinnovabili l'uso di additivi con proprietà pericolose per l'ambiente e la salute umana e la relazione tra sostanze pericolose durante la produzione e lo smaltimento finale dei rifiuti. Le plastiche possono essere riciclate, ma è importante che le parti di plastica siano facilmente rimovibili dal prodotto e che la tipologia di plastica sia identificata in modo da agevolare il recupero e il riciclo.

I sistemi di rivestimento

Gli impatti chiave sull'ambiente e sulla salute umana legati ai trattamenti delle superfici sono: le emissioni di COV e di sostanze pericolose usate nei rivestimenti (specialmente metalli pesanti), il versamento, e le emissioni a seguito della galvanizzazione di alcuni metalli. Al fine di ridurre tali aspetti negativi, devono essere considerati i seguenti aspetti: la limitazione di COVs e alcuni solventi aromatici nel contenuto dei ri-

durch Metalle.

Um diese Probleme zu reduzieren, müssen folgende Aspekte berücksichtigt werden: Einschränkung von COVs und einiger anderen aromatischen Inhalten bei der Oberflächenbeschichtung. Weiteres wichtig ist das Verbot von einigen Mitteln, welche über ein gewisses Risiko für die Umwelt und die menschliche Gesundheit verfügen und das Verbot von anderen gefährlichen Stoffen.

Relevante umweltfreundliche Gütesiegel in der Möbelbranche

In Europa gibt es verschiedene Umweltzeichen für die Kategorie "Möbel".

Zwischen den verschiedenen Systemen der Umweltzeichen gibt es:

EU Ecolabel (europäischen Umweltzeichen)

Milieukeur, Stichting Milieukeur, Olandese

Marque NF Environnement, AFNOR, Francese

ÖkoControl, Gesellschaft für Qual.Standards ökologischer Einrichtungshäuser

RAL-RG 430, Deutsche Güte Gemeinschaft Möbel

Nordic Swan, Nordic Ecolabelling board, Paesi scandinavi

RAL-UZ 38, Blaue Engel/RAL

UZ 06, UZ 34, Österreichische Umweltzeichen

vestimenti superficiali, il divieto di usare agenti associati a determinate frasi di rischio per l'ambiente e la salute umana e sostanze pericolose.

Etichette ecologiche rilevanti nel settore dell'arredamento.

In Europa coesistono diverse ecoetichette per la categoria "arredi".

Tra i vari sistemi di ecoetichettatura di tipo I si segnalano:

L'Ecolabel europeo

Milieukeur, Stichting Milieukeur, Olandese

Marque NF Environnement, AFNOR, Francese

ÖkoControl, Gesellschaft für Qual.Standards ökologischer Einrichtungshäuser, Tedesco

RAL-RG 430, Deutsche Güte Gemeinschaft Möbel, Tedesco

Nordic Swan, Nordic Ecolabelling board, Paesi scandinavi

RAL-UZ 38, Blaue Engel/RAL, Tedesco

UZ 06, UZ 34, Österreichische Umweltzeichen, Austriaco.